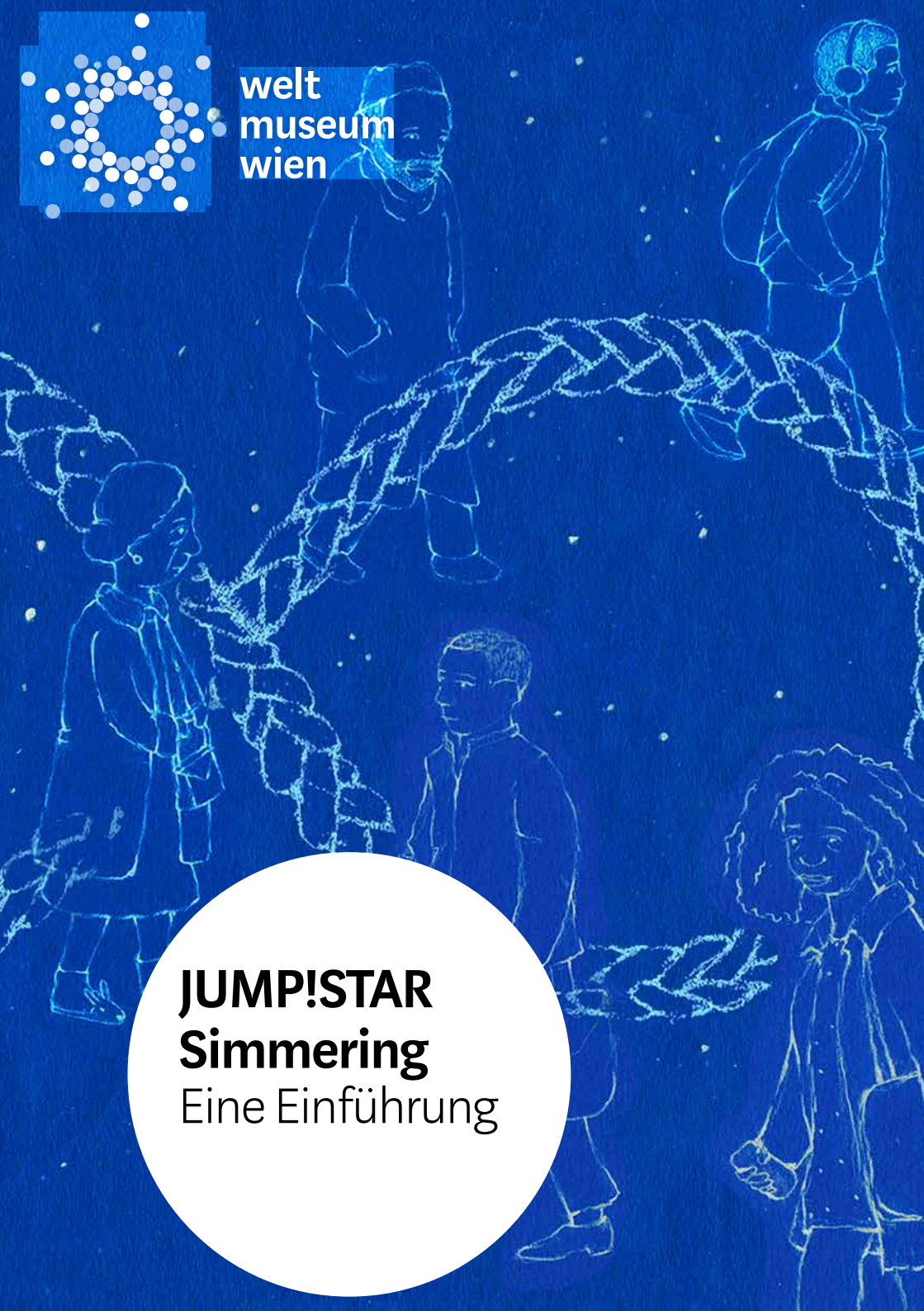


welt  
museum  
wien



**JUMP!STAR**  
**Simmering**  
Eine Einführung

# JUMP!STAR Simmering

*JUMP!STAR Simmering*, ein prozessorientiertes Kunstprojekt der Brunnenpassage in Kooperation mit dem Weltmuseum Wien, sollte ursprünglich im Wiener Außenbezirk Simmering stattfinden, nahm aufgrund der sozialen Isolation während der Covid-19-Pandemie virtuelle Form an. Mit *21 Days Listening Out Loud & Dreaming Wildly* hostete das *JUMP!STAR*-Team während des ersten Lockdowns einen offenen digitalen Raum, in dem sich täglich Menschen aus Simmering/Wien und verschiedenen Teilen der Welt über Gespräche, Tanz und Gesang miteinander verbinden konnten. Während dieser virtuellen Treffen flochten die Teilnehmer\*innen jede\*r für sich zu Hause ein Seil aus Stoffteilen alter Kleidung und Textilien und teilten dabei persönliche Geschichten. Die individuellen Seilstücke der Teilnehmer\*innen wurden dann im Sommer 2020 an die Brunnenpassage gesendet und im Rahmen einer Outdoor-Aktion in Simmering zu einem langen Seil verbunden; so entstand mit der Seilskulptur ein Symbol und verbindendes Dokument dieser außergewöhnlichen Zeit.

Im Weltmuseum Wien wird das entstandene *Double-Infinity-Seil* zusammen mit

*JUMP!STAR Simmering*, a process-oriented art project launched by Brunnenpassage in cooperation with the Weltmuseum Wien, was initially scheduled to be held in the Viennese suburb of Simmering, but adopted a virtual form due to the social isolation during the Covid 19 pandemic. With *21 Days Listening Out Loud & Dreaming Wildly*, the *JUMP!STAR* team facilitated an open digital space during the first lockdown, where people from Simmering/Vienna and across the world could connect daily with each other via conversation, dance and song. Throughout these virtual sessions, the participants each braided a rope at home from pieces of old clothing and textiles, while sharing personal stories. The participants' personal pieces of rope were then sent to the Brunnenpassage in the summer of 2020 and connected to form a long rope as part of an outdoor action in Simmering; the rope sculpture was thus created as a symbol and unifying document of this exceptional period.

The resulting *Double Infinity Rope* is to be presented at the Weltmuseum Wien together with extensive documentation of the *JUMP!STAR* production, such as sound

einer umfangreichen Dokumentation der *JUMP!STAR*-Produktion, wie Soundelementen, Recherche-Arbeiten zu Pandemien, Fotografien sowie Zitaten der Mitwirkenden als Zeugnis der Gegenwart präsentiert.

Künstlerischer Ausgangspunkt von *JUMP!STAR* ist die bisher kaum bekannte Tatsache, dass die Erde in 1.000 Jahren einen neuen Nordstern haben wird. Vor dem Hintergrund der gegenwärtigen Pandemie, des strukturellen Rassismus und der sukzessiven Zerstörung des Planeten, widmeten sich die Projekt-Akteur\*innen verbindenden und gemeinschafts-orientierten Strategien im Hinblick auf Fragen wie sich unsere Handlungen und Entscheidungen im Jetzt auf die physische und soziale Welt in naher und ferner Zukunft auswirken werden.

*„In unserer Vorstellung ist der Nordstern eine sich nicht verändernde Konstante [...]. Er ist seit Jahrhunderten unser Leitlicht, das Schiffe an Land führt und verklavte Menschen entlang der Underground Railroad in die Freiheit führt. Die Erkenntnis ist zutiefst poetisch, dass sich wie alles in unseren Körpern, unseren Leben, unseren Welten, sogar die Position des Nordstern verändern kann.“*

George Ferrandi zum Projekt, Interview im BOOM Magazin, Mai 2020, New York City

elements, research work on pandemics, photographs as well as quotations from the participants as a testimony to the present.

The artistic point of departure for *JUMP!STAR* is the barely known fact that in 1.000 years from now the Earth will have a new North Star. Against the backdrop of the current pandemic, systemic racism and the successive destruction of the planet, the project's members explored unifying and community-oriented strategies to address the question of how our present actions and decisions will affect the physical and social world in the short and long term future.

*“In our cultural imagination, the North Star plays the role of the singular thing that we can count on to always be in the same place [...]. It's been our literal and figurative guiding light for centuries, leading ships to shore, leading enslaved people to freedom along the Underground Railroad. How profoundly poetic to discover that, like everything in our bodies, our lives, our worlds, even the North Star changes.”*

George Ferrandi on the project in an interview with BOOM Magazin, May 2020, New York City

# JUMP!STAR Simmering: 21 Days Listening Out Loud & Dreaming Wildly Virtueller Resonanzraum// *Virtual Resonance Space*



Von 13. April bis 3. Mai 2020 wurde täglich zwischen 17 und 18:20 Uhr ein frei zugänglicher virtueller Begegnungsraum geöffnet, in dem sich Menschen aus aller Welt einfinden konnten, um 80 Minuten miteinander zu verbringen.

Unter besonderer Anleitung der *Jump!Star* Künstler\*innen wurden jeden Tag alle Teilnehmer\*innen eingeladen, an Gesprächen teilzuhaben und einander laut zuzuhören, während sie an Segmenten eines langen Seils flochten und anschließend beim gemeinsamen Springen und Singen, wild zu träumen und Wünsche für die Zukunft zu formulieren.

## 17–18 Uhr. Double-Infinity Seilkränzchen

Täglich ab 17 Uhr MEZ (11 a.m. Uhr EST) begrüßten abwechselnd Teresa Distelberger, Mario Sinnhofer aka Touched und George Ferrandi die Teilnehmer\*innen im digitalen Raum und luden sie ein, alte Kleidungs- und Stoffreste in Streifen zu schneiden und zu einem langen Seil zu flechten. Während des Flechtens leiteten sie zum gemeinsamen Atmen und Austausch an, jeder Tag zu einem anderen für diese Zeit relevanten Thema. Es ging um ein gemeinsames Verarbeiten dieses herausfordernden Moments und Nachdenken darüber, wie er unsere Hoffnungen für die Zukunft prägt. Internationale Gäste aus u. a. Mexiko, Kanada, den Philippinen sowie Künstler\*innen und Aktivist\*innen aus Simmering boten durch Gespräche über politisch-aktivistische Arbeit, mögliche Wirkungsfelder, Herausforderungen,

From 13 April to 3 May 2020, a freely accessible virtual meeting space was opened daily between 5 p.m. and 6:20 pm, where people from all over the world could gather to spend 80 minutes together.

With special guidance from the *Jump!Star* artists, all participants were invited each day to take part in talks and listen to one another out loud, while braiding segments of the long rope. During the subsequent jumping and singing session, the intention was to dream wildly and formulate wishes for the future.

## 5 p.m. - 6 p.m. Double Infinity Rope Session

Every day from 5pm GMT (11am EST), Teresa Distelberger, Mario Sinnhofer aka Touched and George Ferrandi would take turns in welcoming participants into the digital space, inviting them to cut old garments and fabric scraps into strips and braid them into a long rope. While braiding, they inspired collective breathing and sharing, each day on a different theme relevant to the time. The aim was to collectively process this challenging moment and reflect on the ways in which it shapes our hopes for the future. International guests from Mexico, Canada, the Philippines among others, as well as artists and activists from Simmering, provided valuable insight into the current situation through conversations on their subject of political activist work, potential spheres of impact, challenges, opportunities and dreams.

Chancen und Träume einen wertvollen Einblick in die jeweilige aktuelle Situation.

### 18–18:10 Uhr. JUMP!

Anschließend fand unter der Anleitung von Karin Cheng, mit einer simplen Spring-Choreografie immer zum selben Song der *JUMP!STAR* Komponistin Mirah die *JUMP!*-Session statt. Das zweite Lied wurde von den Teilnehmer\*innen vorgeschlagen und bot Raum zum freien Tanzen, Experimentieren und Interagieren auf der digitalen Tanzfläche. *JUMP!* war ein wichtiger Moment, um sich über Bewegung zu verbinden, den Körper und den Beitrag jeder und jedes Einzelnen zu spüren. Zusätzlich zu der allgemeinen Intention des gegenwärtigen Bewusstseins wurden die Akteur\*innen eingeladen, ihre eigenen persönlichen oder globalen Wünsche und Ziele zu teilen und für diese zu springen.

### 18:10–18:20 Uhr. Into the Future/Are you ready?

Futurelove Sibanda komponierte eigens das Lied *Are You Ready?*. Die Teilnehmer\*innen hatten die Möglichkeit miteinzustimmen. Ab Tag 11 lud er die Teilnehmer\*innen ein, das Lied in ihrer eigenen Sprache aufzunehmen und ihm zurückzuschicken, um es einzustudieren und dann ab Tag 12 in den neuen Sprachen zu singen. In der abschließenden Session performte Futurelove das Lied in 15 verschiedenen Sprachen: Arabisch, Bulgarisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Indonesisch, Italienisch, Ndebele, Rumänisch, Serbisch, Shona, Slowakisch, Spanisch, Swahili, Tagalog.

### 6 p.m. –6:10 p.m. JUMP!

This was followed by the *JUMP!* session under the supervision of Karin Cheng, with a simple jumping choreography to the same song by the *JUMP!STAR* composer Mirah. The second song was proposed by the participants and provided space for free dancing, experimenting and interacting on the digital dance floor. *JUMP!* was an inspiring moment for connecting people by movement, feeling the body and the contributions of all involved. Beyond the general intention to raise present awareness, the actors were invited to share and jump for their own personal or global desires and goals.

### 6:10-6:20 pm. Into the Future/Are you ready?

Futurelove Sibanda composed the song *Are You Ready?*. The attendees were invited to join in the singing. From day 11, Sibanda requested that attendees record the song in their own language and return it to him to rehearse before performing it in the new languages from day 12 onwards. In the final session, Futurelove delivered the song in 15 different languages: Arabic, Bulgarian, English, French, German, Indonesian, Italian, Ndebele, Romanian, Serbian, Shona, Slovak, Spanish, Swahili, Tagalog.

Besides the live sessions, there were two other opportunities to participate. With *Sounds of Now*, Bianca Figl appealed for the compilation of sounds and noises of this extraordinary time during the lockdown to

Zusätzlich zu den Live-Sessions gab es zwei weitere Teilhabemöglichkeiten.

Bianca Figl rief mit *Sounds of Now* zum Sammeln von Klängen und Geräuschen der außergewöhnlichen Zeit während des Lockdowns auf. Die eingesendeten Sounds wurden zu einem Klangteppich verwoben und somit Teil des *JUMP!STAR*-Archivs.

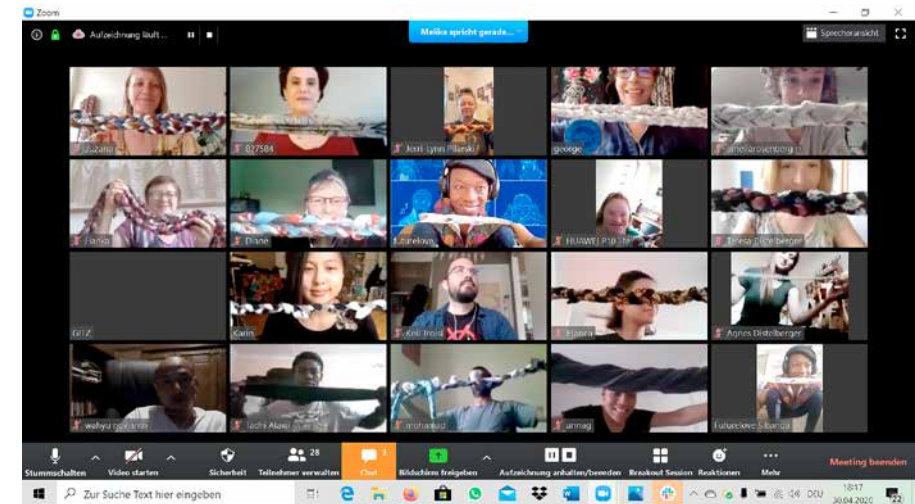
Anna Gaberscik verfasste im Laufe der 21 Tage die vierteilige Artikelserie *Degrees of Separation*. Die Serie untersucht die sozialen und politischen Auswirkungen sozialer Distanzierung im Laufe der Geschichte. Am Ende jedes Beitrags wurden die Leser\*innen eingeladen, auf gezielte Fragen zu reagieren.

Eine Auswahl der eingereichten Antworten sind in diesem Booklet zu finden.

be sent in. The submitted sounds were then woven into a sound carpet and so became part of the *JUMP!STAR* archive.

Anna Gaberscik authored the four-part article series *Degrees of Separation* over the course of the 21 Days. The series explores the social and political impact of social distancing throughout history. Readers were invited to respond to specific questions at the end of each article.

A selection of the submitted answers can be found in this booklet.



"Ich denke, dass uns diese sehr seltsame Situation auf eine Weise miteinander in Verbindung bringt, wie wir es noch nie zuvor erlebt haben. Wir sitzen hier alle vor unseren Computern und wir flechten einfach nur und wissen nicht, was im Leben passieren wird. Aber wir kommen uns näher, durch unsere kollektive... ich schätze... Seltsamkeit."

Anna, Österreich, 15. April 2020

„Wir müssen in der Lage sein, uns unsere Hoffnung vorzustellen, wie die Dinge in Zukunft sein werden, damit wir jetzt mit der Gestaltung dieser Zukunft beginnen können. Es wird zu unserem Recht und unserer Verantwortung, damit zu beginnen, uns die Zukunft vorzustellen, die wir uns erhoffen.“

George, USA, 16. April 2020

„Was mich ärgert, ist, dass ich mich privilegiert fühle. Ich bin ein privilegierter Mensch und lebe in einer Blase. Ich habe das Gefühl, dass ich in einem Paralleluniversum lebe. Der ganze Planet ist krank. Aber wir schauen auf unsere kleine Welt und versuchen, sie in Ordnung zu bringen und vorwärts zu kommen, aber wir ziehen nicht die Lehren, die wir jetzt ziehen sollten.“

Fred, Luxemburg, 19. April 2020

"I think that this very strange situation binds us and connects us to each other in a way we have not experienced before. We are all sitting here in front of our computers and we are just braiding and not knowing what is going to happen in life. But we are bonding on our collective – I guess weirdness."

Anna, Austria, April 15th 2020

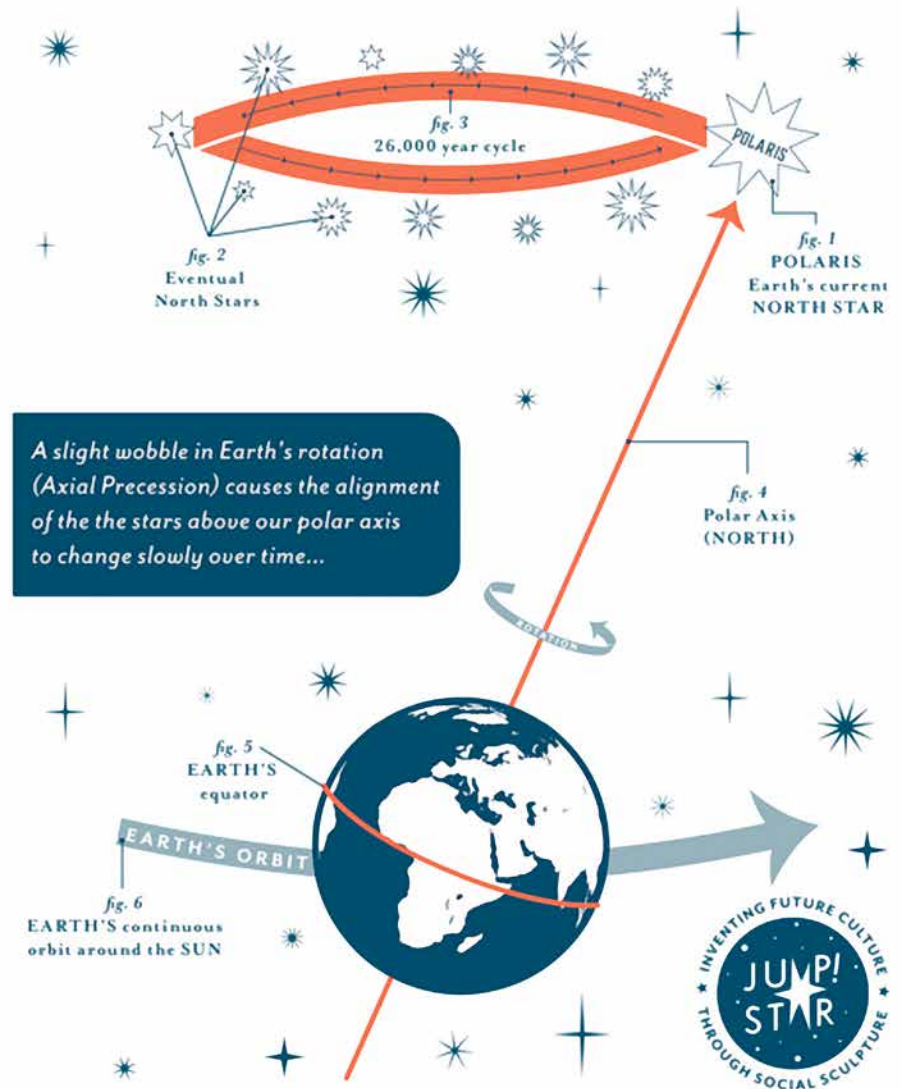
'We need to be able to imagine how we hope things will be in the future so that we can start creating that future now. It becomes our right and responsibility to start imagining the future that we hope for.'

George, USA, April 16th 2020

'What makes me angry is that I feel I am privileged. I am a privileged guy and living in a bubble. I feel I live in this parallel universe. The entire planet is sick. But we are looking to our small world and trying to fix it and to move forward, but we are not learning the lessons we should be learning now.'

Fred, Luxembourg, April 19th 2020

## THE FORCE BEHIND JUMP!STAR





„Technologie ist ein Mittel, das sich verändert und Veränderungen bewirken wird. Wir verlassen uns auch immer mehr auf unsere inneren Fähigkeiten. Und dies wird definitiv notwendig sein, auch zu verstehen, was es bedeutet, mit der größeren Realität in Harmonie zu sein. Eine globale, kollektive Bürgerschaft, die auch schon jetzt existiert.“

Angelo, Philippinen, 2. Mai 2020

„Ich denke, dass Europa viel von seinem ursprünglichen Bezug zur Entstehung verloren hat. Ich denke, dass sie in einigen Teilen immer noch gefunden werden kann. Ich denke, dass kulturelle Aneignung eine sehr greifbare Sache ist. Es gibt eine Menge Touristen, die während der Sundance-Zeit hierherkommen, und das ist großartig. Ich meine, holt euch eure Verbindungen, aber begreift, dass das eine andere Form der Ausbeutung ist, dass ihr nur hierherkommt und euch nehmt, was ihr braucht, um wieder nach Hause zu gehen. Wenn ich jemanden sehe, sage ich ihm ganz direkt, was gibst du uns zurück? Warum bist du hier? Bist du wegen dir hier? Bist du wegen der Gemeinschaft hier?“

Gitz Crazyboy, Canada, 1. Mai 2020

‘Just like how you find that technology is a means that will transform and we also rely more and more on our inner capacities. And definitely there will be a need also to understand what it means to be in harmony with the greater reality. A global, collective citizenship that is also already happening.’

Angelo, Philippines, May 2nd 2020

‘I think that Europe has lost a lot of their initial connections to creation. I think in some parts it still can be found. I do think that cultural appropriation is a very real thing. There are a lot of tourists that head here during Sundance time. And that’s great, I mean go ahead and get your connections, but realize that that’s another form of exploitation. You are just coming here to get what you need to go back home. I tell a person straight up when I see them: ‘What are you giving back to us? Why are you here? Are you here for you? Or are you here for the community?’

Gitz Crazyboy, Canada, May 1st 2020

*"Unser Projekt kam zu einem Zeitpunkt, als die gesamte Welt mit dem gleichen Problem konfrontiert wurde. Es spielte keine Rolle, ob man reich oder arm war. Oder ein Lehrer, oder eine Ärztin, oder irgendjemand... Wir hatten alle dieselbe Resonanz gegenüber dem, was vor sich ging."*

Futurelove, Österreich, 3. Juli 2020

*„1.000 Jahre, 10 mal 100 Jahre ist eine unglaublich lange Zeit. Die Entwicklung wird immer schneller, aber jetzt gerade ist die Menschheit draufgekommen, dass es nicht so weitergeht, immer höher, weiter, immer mehr zu machen. Ich glaube, dass in 1.000 Jahren der Geist oder die geistige Seite mehr in den Vordergrund rücken wird, als die technische. Ich stelle mir in 1.000 Jahren eine geistige Welt vor.“*

Hanka, Österreich, 2. Mai 2020

*"Es gibt eine digitale Diskrepanz, die die Menschen nicht wahrhaben wollen, dass nicht jeder eine Webcam oder einen Computer hat, der über die nötige Bandbreite verfügt oder genügend Computer im Haushalt. [...] Es gibt bestimmte Lebensrealitäten in der gegenwärtigen Situation, an die sich Institutionen und Einzelpersonen erst gewöhnen müssen. [...] Die Dinge sind jetzt anders. Die Menschen müssen erkennen, dass all diese Technologie und auch deren Schönheit mit Bescheidenheit und Geduld behandelt werden müssen."*

Nathan, USA, 13. April 2020

*'Our project came at a moment when the world had the same problems. It did not matter whether you were rich or poor, or a teacher or a doctor or anybody. We all had the same resonance of "What's going on?!"*

Futurelove, Austria, July 3rd 2020

*"1.000 years, 10 time 100 year is an unbelievably long time. The development is getting faster and faster, but right now humankind has realized that it can't go on like this, always higher, further, doing more and more. I believe that in 1.000 years, the spirit or the spiritual side will come more to the foreground than the technical. I envision a spiritual world in 1.000 years."*

Hanka, Austria, May 2nd 2020

*'There is a digital divide that people don't want to realize, that not everyone has a webcam or a computer that has the bandwidth or enough computers in the household. [...] There are certain realities to our current situation that institutions and individuals have to get used to. [...] Now things are different. People have to realize that all this technology, the beauty of it has to be tempered with humility and patience.'*

Nathan, USA, April 13th 2020



# JUMP!STAR Simmering Team:

## **George Ferrandi \* Begründerin von Jump!Star und künstlerische Leitung**

George Ferrandi ist eine US-amerikanische Künstlerin, deren Performance-, Installations- und Partizipationsprojekte, sich anhand von experimentellen Ansätzen bis hin zur Erzählung mit Fragen der Verletzlichkeit, Vergänglichkeit, Fehlbarkeit und des Spektakels befassen. Ihre Arbeit zeichnet sich durch ihren einzigartigen Humor und einen tiefen Sinn für Menschlichkeit aus und regt dazu an kulturelle Annahmen in Frage zu stellen.

## **Karin Cheng \* Choreografie, Tanz**

Karin Cheng arbeitet als Performerin, Lehrerin und Choreografin in Asien, Kanada und Europa. Zuletzt choreografierte sie für Aryana Sayeed, eine afghanische Popsängerin und Aktivistin, und für Brut Wien. Workshopleiterin bei Impulstanz. Sie spezialisiert sich in der Fusion von verschiedenen Stilen, Herangehensweisen und Einstellungen, u.a. HipHop, House und Funk sowie deren verschiedenen Fusionen und Subgenres.

## **George Ferrandi \* Originator of Jump!Star and Artistic Director George Ferrandi**

is a US-based artist whose performance, installation and participatory projects examine questions of vulnerability, transience, fallibility and spectacle, often through experimental approaches to narrative. Her work is marked by a unique sense of humour and a deep sense of humanity, and inspires us to challenge cultural assumptions.

## **Karin Cheng \* Choreography, Dance**

Karin Cheng is a performer, teacher and choreographer who works in Asia, Canada and Europe. Her most recent choreographies are for Aryana Sayeed, an Afghan pop singer and activist, and for Brut Wien. She is also a workshop director at Impulstanz. Her main area of specialisation is the fusion of various styles, approaches and constellations, including hip-hop, house and funk, as well as their various fusions and sub-genres.

## **Teresa Distelberger \* Dialogische Kunst**

Teresa Distelberger, die Linguistik, Film und Art Praxis studierte, hat ihren Arbeitsfokus auf Dokumentarfilmregie, soziale und dialogische Kunst. Die von ihr co-kreierten Begegnungsformate erforschen oft Fragen zum kontroversen Begriff „Heimat“ indem sie Tradition und Transformation verbinden.

## **Anna Gaberscik \* Autorin, Politikwissenschaften**

Anna Gaberscik ist in Brooklyn, New York City, aufgewachsen. Anna Gaberscik hat Politikwissenschaft an der Universität Wien studiert und befindet sich derzeit im Masterstudiengang Internationale Entwicklung. Anna setzt sich in ihrer Arbeit mit Fragen strukturell bedingter Ungleichheit und sozialer Gerechtigkeit auseinander.

## **Futurelove Sibanda \* Musik, Performance**

Geboren in Nyamandlovu, Zimbabwe sammelte Futurelove Sibanda bereits in jungen Jahren wertvolle Erfahrungen auf der Bühne. Seit 2009 lebt Futurelove in Wien, wo er sein Studium Tanzpädagogik an der Universität MUK abgeschlossen hat. Er ist international als Sänger, Schauspieler und Tänzer in zahlreichen Tanz- und Theaterproduktionen tätig.

## **Teresa Distelberger \* Dialogical Art**

Teresa Distelberger, who majored in linguistics, film and art studies, focuses on documentary directing, social and dialogical art. The encounter formats she co-creates typically explore questions related to the controversial concept of "homeland" by combining tradition and transformation.

## **Anna Gaberscik \* Author, Political Science**

Anna Gaberscik was born and raised in Brooklyn, New York City. She majored in political science at the University of Vienna and is currently studying for her Master's degree in International Development. Anna's research focuses on questions of structural inequality and social justice.

## **Futurelove Sibanda \* Music, Performance**

Born in Nyamandlovu, Zimbabwe, Futurelove Sibanda acquired valuable on-stage experience at an early age. Futurelove has been resident in Vienna since 2009, where he earned his degree in dance education at the University of MUK. He is engaged internationally as a singer, actor and dancer in countless dance and theatre productions.



**Mario Sinnhofer aka Touched \* Immersive Performance, Dialogische Kunst**

Mario Sinnhofer aka Touched arbeitet an den Schnittmengen von performativer Kunst, sozialer Plastik, Gender-Bending, Körperarbeit, Spiritualität, transformativem Lernen und intersubjektiven Wir-Räumen. Dabei entstehen Interventionen im öffentlichen Raum, Installationen, immersive/interaktive Performances, Live-Art Begegnungen, dialogische Kunst sowie Workshops & Dienstleistungen.

**Bianca Figl \* Museumsvermittlung, Outreach – Weltmuseum Wien**

Bianca Figl realisiert Projekte in Zusammenarbeit mit Kolleg\*innen unterschiedlicher Fachgebiete an der Schnittstelle von Museum / Forschung / Performance. Projektleitung und Kuratorin der partizipativen Ausstellung „Sharing Stories. Dinge sprechen.“ im Weltmuseum Wien. Studien in BA Japanologie/Kunstgeschichte (AT) klassischer/traditioneller Tanz (IDN), MA Arts & Heritage Studies (NL), MA Contemporary Dance Performance (IRL)

**Zuzana Ernst \* Produktionsleitung, Kuration – Brunnenpassage**

Zuzana Ernst ist Szenografin und Kuratorin, seit 2016 künstlerische Leitung (Stv.) der Brunnenpassage. Ihr Fokus richtet sich auf gemeinschaftsorientierte Praxen an der Schnittstelle von transdisziplinärer Kunst und politisch-parizipativer Kulturarbeit.

**Mario Sinnhofer aka Touched \* Immersive Performance, Dialogical Art**

Mario Sinnhofer aka Touched works at the intersections of performative art, social sculpture, gender-bending, bodywork, spirituality, transformative learning and intersubjective We-spaces. The created formats include interventions in public space, installations, immersive/interactive performances, live art encounters, dialogical art, workshops and other services.

**Bianca Figl \* Museum Education, Outreach - Weltmuseum Wien**

Bianca Figl undertakes projects in collaboration with colleagues from a wide range of disciplines at the nexus of museum / research / performance. She is project manager and curator of the participatory exhibition “Sharing Stories. Things Speak” at the Weltmuseum Wien. She earned her BA in Japanese Studies/Art History (AT) Classical/Traditional Dance (IDN), an MA in Arts & Heritage Studies (NL), and an MA in Contemporary Dance Performance (IRL).

**Zuzana Ernst \* Production Management, Curation - Brunnenpassage**

Zuzana Ernst is a scenographer and curator and has been artistic director (deputy) of Brunnenpassage since 2016. She focuses on community-oriented praxes at the interface of trans-disciplinary art and political-participative cultural activities.

**Melika Ramic \* Produktionsassistentz, Künstlerische Mitarbeit**

Melika Ramic arbeitet als freischaffende Regisseurin, Kunstvermittlerin und Produktionsleiterin in Wien (Dschungel Wien, Burgtheater Wien, Wiener Festwochen, Brunnenpassage) und international (Düsseldorfer Schauspielhaus, Larf-Gent, Mammalian Diving Reflex-Kanada).

**Melika Ramic \* Production Assistance, Artistic Collaboration**

Melika Ramic works as a freelance director, art educator and production manager in Vienna (Dschungel Wien, Burgtheater Wien, Wiener Festwochen, Brunnenpassage) and internationally (Düsseldorfer Schauspielhaus, Larf-Gent, Mammalian Diving Reflex-Canada).



# Degrees of Separation

Die Theorie der Six Degrees of Separation geht auf einen Funken zurück, den der ungarische Autor Frigyes Karinthy entzündete, als er 1929 eine Reihe von Kurzgeschichten in einem Buch mit dem Titel *Everything is Different* veröffentlichte. In der darin enthaltenen Geschichte *Chains* prognostiziert er eine verstärkte Vernetzung der Menschen und eine damit einhergehende Verbundenheit ungeachtet physischer Distanz. Die Kette von Gliedern (hierauf bezieht sich der Titel *Chains*) wird immer komplexer, die Glieder greifen ständig ineinander. Auf diese Kurzgeschichte folgten unzählige Studien, die diese Theorie testen sollten. Die berühmtesten Experimente wurden 1967 vom amerikanischen Soziologen Stanley Milgram durchgeführt, der den Begriff Kleine-Welt-Phänomen prägte. Aus Milgrams Erkenntnissen – und denen zahlreicher anderer Wissenschaftler – wurde die Theorie der Six Degrees of Separation entwickelt. Diese besagt, dass zwei beliebige Menschen auf dem Planeten durch sechs oder weniger Bekanntschaftsbeziehungen miteinander verbunden werden können. *Degrees of Separation* ist eine Essayreihe, die die sozialen und politischen Auswirkungen von Pandemien in der Vergangenheit untersucht. Anhand von Primärquellen werden vergangene

The theory Six Degrees of Separation was originally inspired by a series of short stories published in 1929, entitled *Everything is Different*, by the Hungarian author Frigyes Karinthy. In one of the stories, entitled "Chains", he wrote that as various types of technology advance over time the connections between people and thus their interconnectedness increases regardless of physical distance. The chain of links (to which the title *Chains* refers) becomes more and more complex, whereby the links constantly interlock. The story prompted countless studies that sought to verify the theory. The most famous of these experiments was carried out in 1967 by American sociologist Stanley Milgram, who coined the term 'small world' experiment. It was from these and numerous other scientists' findings that the 'Theory of Six Degrees of Separation' evolved. The thesis holds that any two people on the planet may be related to each other in some way through six or fewer degrees. The essay series *Degrees of Separation* investigates the social and political impact of previous pandemics. Drawing on primary sources, past states of emergency are explained and set in historical context. Delving into the past helps us better

Ausnahmezustände erläutert und historisch kontextualisiert. In die Vergangenheit zu blicken hilft uns zu verstehen, wie Menschen mit den Realitäten sozialer Distanzierung umgingen. Es wird ergründet, wie normal Zustände von Chaos und Verwirrung sind, aber auch, welches gefährliche Potential Hysterie und Selbstzufriedenheit bergen.

Wir machen einen Sprung ins Jahr 2020: Social-Media-Plattformen ermöglichen uns den Austausch mit Menschen auf der ganzen Welt und verringern die physischen Entfernungen zwischen uns in einer Weise, die vor 100 Jahren noch unvorstellbar war. Die komplexen und weitreichenden Auswirkungen der Globalisierung haben zu einer Welt geführt, in der die Vernetzung unserer Leben unbestreitbar und unvermeidlich ist. Wir sind miteinander verflochten und voneinander abhängig. Die Auswirkungen der COVID-19-Pandemie führt uns vor Augen, wie anfällig unser System ist und wie leicht es ins Wanken geraten kann. Die Essayreihe war Teil von *JUMP!STAR Simmering* und begleitete die Teilnehmer\*innen im Frühjahr 2020 während des Onlineformats *21 Days Listening Out Loud & Dreaming Wildly* drei Wochen lang. Sie unterstreicht, wie wichtig es in Krisenzeiten ist, sich auf das Verbindende zu konzentrieren und Achtsam gegenüber dem zu sein, das uns trennt. *Degrees of Separation* soll ermutigen, sich der Verflechtungen von gestern und heute bewusst zu werden, um ein gemeinsames Morgen zu gestalten. Am Ende jedes Essays wurden die Leser\*innen eingeladen zu reagieren.

understand how people dealt with the realities of social distancing. The essays explore both the normality of states of chaos and confusion and the dangerous potential of hysteria and complacency.

Jumping ahead to 2020, we see how social media platforms enable people around the world to interact with one another and narrow the physical distances between them in ways that would have been unimaginable 100 years ago. The complex and far-reaching impact of globalisation has led to a world in which the interconnectedness of our lives is undeniable and inevitable. We are all intertwined and interdependent. The impact of the COVID-19 pandemic demonstrates how vulnerable our system is and how susceptible it is to disruption.

The essay series formed part of *JUMP!STAR Simmering* and accompanied participants for three weeks in spring 2020 during the online format *21 Days Listening Out Loud & Dreaming Wildly*. It highlights the importance in times of crisis to be mindful of the things that unite or divide us.

*Degrees of Separation* aims to foster an awareness of the interconnectedness of yesterday and today in order to shape a common tomorrow.

Readers were invited to respond at the end of each essay. A selection of the contributions are featured here in the original German.

**Wie schaffst du es, eine Verbindung zu deinen Liebsten zu erhalten, bei gleichzeitiger Einhaltung der Regeln der sozialen Distanzierung?**

“Mit Telefonaten und Treffen auf Distanz. Durch Zoom und lautes Zuhören.”

“Der Wechsel von Telefon- zu Videoanrufen hat für mich den Unterschied ausgemacht. Davor hörte ich zwischen den Wörtern, dem Klang der Stimme meines Gesprächspartners zu, um eine Verbindung zu spüren, um wirklich zu erfahren, wie er sich fühlte. Als ich anfang, Video zu verwenden, wurde mir klar, wie viel einfacher es ist, eine Verbindung herzustellen, sobald ich ihre Körpersprache, ihre körperlichen Ausdrücke, ihre Mimik und sogar ihre Kleidung sehen konnte. Videogespräche sind langsam. Ich bin viel aufmerksamer, konzentrierter. Die technischen Verzögerungen führen dazu, dass ich innehalte und mir einen Moment Zeit nehme, um wirklich zu verstehen, was gesagt wird, was kommuniziert wird. Es ist eine Möglichkeit, sich auf eine neue Art und Weise zu verbinden. Was nicht bedeutet, dass ich sage, dass ich es lieber mag als sich tatsächlich zu treffen. Ich vermisse das. Sehr.”

“Mit meinem Vater spazieren gehen, den Sonnenuntergang beobachten, reden.”

“Spazieren gehen ohne Umarmung, WhatsApp, Zoom.”

“Es entwickelt sich weiter... Enge Freunde oder Verwandte online oder per Telefon zu erreichen, ist zweifellos sehr nett und schlussendlich ein Ausdruck der Fürsorge. Ich habe Menschen einfach wegen der Situation angerufen, unter normalen Umständen hätte ich sie vielleicht gar nicht erst kontaktiert. Gleichzeitig liegt die Annahme zugrunde, dass körperliches Zusammensein zumindest im Moment nicht möglich ist, und das ist eigentlich unnatürlich. Meine Befürchtung ist, dass sich digitale und virtuelle Kommunikation als Norm durchsetzt, im Gegensatz zur zwischenmenschlichen physischen Interaktion. Besonders mit kleinen Kindern, wenn ich zum Beispiel versuche, eine Verbindung zu meinem kleinen Kind herzustellen; die Absichten sind alle großartig, aber es ist ganz sicher kein hundertprozentiges Gefühl des Zusammenseins.”

“Ich musste mich mit einer Vielzahl von Optionen für Videogespräche vertraut machen, neben den Optionen, die ich bisher für meine Arbeit verwendet habe: Jitsi und Zoom für die Familie, Microsoft-Teams, Lifesize für den Job. Soziale Distanzierung ist eine Tatsache in meinem Leben, da meine Liebsten im Ausland sind.”

“Nachdem ich den Aufsatz immer und immer wieder gelesen hatte, wurde mir klar, dass meine vorherige Antwort zu voreilig war. Was mir Halt gibt, sind die täglichen Gespräche mit meiner weit entfernten Tochter! Es gibt einen positive Nebeneffekt – und das ist der einzige dieser schlimmen Situation: Ich kann sie

immer erreichen! Das klingt sehr egozentrisch, aber das ist es, was mich wirklich in Schwung hält. Es ist ihr gelungen, eine solche Freude und Aufregung in diese isolierende Zeit zu bringen. Ihre junge Energie und ihre Tapferkeit machen mich so glücklich! Es gibt immer ein neues Kapitel, trotz der erzwungenen Isolation. Zu sehen, wie sie zu einer wahren Erwachsenen heranwächst und die Einsamkeit meistert, ist heldenhaft!”

**In welchen Momenten fühlst du dich am meisten mit Menschen verbunden, die du nicht kennst/mit Fremden?**

“Wenn ich die Videos von wütenden italienischen Bürgermeistern sehe.”

“Wenn wir zusammen meditieren und in Stille sitzen – uns im Herzraum treffen. Es sind eigentlich die glücklichen Momente. Wenn andere etwas erleben, das sie zum Lächeln, zum Lachen bringt. Wenn ich sehe, wie andere sich verbinden, einen besonderen Moment miteinander teilen. Dann leuchte ich auf, wenn ich fühle, dass wir vereint sind, auch wenn ich an diesem Moment nicht teilnehme, ich bin nur ein glücklicher Zuschauer. Ich fühle mich nicht fremd, ich fühle, dass wir menschlich sind.”

“Ich fühle mich den Menschen am meisten verbunden, wenn wir über gemeinsame Erfahrungen sprechen.”

“Wenn die äußeren Umstände schwierig sind.”

“Gemeinsame Erfahrungen, gemeinsame Werte und Chancen.”

“Wenn man von Fremden im Supermarkt angelächelt oder freundlich behandelt wird.”

“Wann immer es möglich ist, sich verletzlich zu zeigen, in safe spaces.”

“Während ich mit euch allen jeden Tag ein Seil flechte! :) Wenn die Leute ehrlich sagen, wie seltsam diese ganze Situation ist.”

“Ich schätze, wenn man Menschen auf der Straße sieht, die in diesen sehr langen, seltsamen Schlangen vor einer Apotheke Schlange stehen, dann... Wissend, dass wir alle zusammen die absurden und unnatürlichen Gefühle teilen. Kampf und Leid bringt die Menschen immer zusammen; und das wirft natürlich eine ganz andere Diskussion über Demografie und alle möglichen anderen wirtschaftlichen, sozialen und ja, gesundheitlichen Krisen auf, die zutiefst sozial zerrüttende Auswirkungen auf ganze Gemeinschaften haben und weiterhin haben werden. Insbesondere für die Menschen, die in der Regel durch wirtschaftliche und rassische Disparitäten zerrüttet sind, sogar schon vor COVID.”

“Kunst oder Musik.”

“Beim Lesen.”

**Was macht dich in Bezug auf die Zukunft nervös?**

"Nichts."

"Dass wir alle so brav und unreflektiert auf die Regierung hören."

"Dass wir diese große Chance, eine WE-WORLD zu schaffen, vielleicht nicht erkennen."

"Ich bin nicht so sehr nervös wegen meines Lebens an sich. Ich fühle mich sehr privilegiert, und ich bin so glücklich, dass ich so leben kann, wie ich lebe. Aber ich bin nervös wegen der Folgen des Klimawandels, des wirtschaftlichen Wandels aufgrund der COVID-19-Krise und was dies in den kommenden Jahren, um nicht zu sagen Jahrzehnten, vielen Menschen auf der ganzen Welt antun wird. Es macht mich unsicher, welche Wege ich wählen soll, um den Wandel zu einer gerechteren, sichereren, herzhafteren, vernetzteren und liebevolleren Welt für alle zu unterstützen."

"Ungewissheit."

"Engstirniges Denken und ‚Group Think‘"

"Unsicherheit, wann es wieder Normalität geben wird."

"Nicht zu wissen, wann Events wieder erlaubt sein werden und wie sehr mich diese Situation am Ende wirtschaftlich beeinflussen wird. Wird es immer noch finanzielle Hilfe geben, wenn

ich ein paar Monate später in Schwierigkeiten gerate, obwohl ich jetzt immer noch in der Lage bin, mit der Situation fertig zu werden?"

"Der Gedanke an eine wirklich große Wirtschaftskrise macht mich nervös, die sozialen Folgen für Menschen, die bereits am Rande der Armut stehen."

"Gleichzeitig sehe ich ein großes Potenzial in dieser Krise. Viele Menschen fragen sich, worauf es im Leben wirklich ankommt. Vielleicht geht es darum, die Freude jenseits der wirtschaftlichen Sicherheit zu finden."

"Dass wir nicht wirklich vorhersagen können, wie sich die gegenwärtige Situation auf die Zukunft auswirken wird. Andererseits ist es nicht die erste Ausnahmesituation in der Geschichte. Vielleicht ist dies die neue Normalität – und scheinbare Stabilität ist die neue Ausnahme?"

"Die psychische Gesundheit."

"Klimawandel. Und die Zunahme der elektronischen und künstlichen Kommunikation zwischen den Menschen. Und dass Donald Trump für eine zweite Amtszeit Präsident wird."

"Ist dies die neue Normalität?"

"Wird das Leben jemals zur Normalität zurückkehren? Wie werden wir Museen besuchen, in Restaurants gehen, fliegen etc. Wie werde ich meine Kunden besuchen, wie werde ich das

Personal bei der Arbeit schützen?"

"Überwachung, totalitäre Regierung."

"Die Zukunft unserer Kinder, die Belastungen eines gefährdeten Planeten und der mögliche Mangel an Freiheit. Mein Papa gibt mir Hoffnung, dass die nächste Generation innovativ ist und Herausforderungen annehmen kann."

"Das Unbekannte."

"Der moralische Bankrott unserer Führer\*innen."

**Ich lade dich ein, einen Brief zu schreiben, in dem du deine Frustration über das Leben mit sozialer Distanzierung ehrlich zum Ausdruck bringen kannst. Der Brief kann an eine Person in einer Machtposition gerichtet sein, an die du deine Forderungen stellst oder auch ohne Adressat\*in sein.**

**Folgende Frage zur Inspiration: Was sind die frustrierendsten Aspekte der sozialen Isolation, und welche Verordnungen/ Einschränkungen findest du am Schwierigsten einzuhalten?**

Sehr geehrter zukünftiger Präsident, ich schreibe diesen Brief aus New York, dem Epizentrum des Ausbruchs von COVID-19 in den USA. Mit Wut beobachte ich den Fehler unseres derzeitigen Führers im Weißen Haus, den anhaltenden Verfall unserer öffentlichen Institutionen und die auf Rasse beruhenden Ungleichheiten im Gesundheitswesen. Die

wohlhabenden New Yorker sind natürlich aus der Stadt geflohen und werden von schlecht bezahlten Arbeiter\*innen versorgt, die unter Lebensgefahr ihr ausgefallenes Essen liefern. Diese Krise hat das gescheiterte Sozialsystem an die Oberfläche gespült und wird uns immer wieder heimsuchen. Die Perversität des US-Gesundheitssystems ist in Minderheitenvierteln, in denen der Zugang zu medizinischer Versorgung und menschenwürdigem Wohnraum ein ständiges Problem darstellt, während gleichzeitig Milliarden für militärische Ausrüstung und die Rettung von Unternehmen ausgegeben werden, unübersehbar. Wir brauchen einen Präsidenten, der auf die junge Generation hört, der über den Planeten nachdenkt, der für uns alle arbeitet und ein Mensch ist!

I mog nimma. Es reicht. Scheiß Corona. Scheiß daheimbleiben. Scheiß ollas verboten. I mog nimma. Es reicht. Scheiß vernünftig sein. Scheiß Einschränkungen. Scheiß Masken. I mog nimma. Es reicht. Scheiß Grenzschießung. Scheiß Ignoranz gegen Geflüchtete. Scheiß Solidarität, die immer noch ausschließt. I mog nimma. Es reicht. Echt.

Meine Frustrationen bezüglich sozialer Distanzierung sind eher eine Sehnsucht nach draußen gehen und die Luft atmen zu können. Manchmal habe ich das Gefühl, dass die Wände meiner Wohnung immer kleiner werden. Ich sehne mich nicht danach, unter Menschen zu sein, wie es wahrscheinlich andere tun. Wenn ich unter Menschen gehe, sehe ich auf der Straße regelmäßig die Blicke der Leute, die einen verurteilen, weil man ein Schwarzer Mann ist,

und das vermisse ich nicht. Ich sehne mich nicht nach diesen Momenten, in denen die Leute einen daraufhin beurteilen, ob man eine Bedrohung oder ein gefügiger, indoktrинierter, marginalisierter Bürger sei. Manchmal sehne ich mich nach der Fähigkeit, einfach nur ohne lange Schlangen einkaufen zu können. Dann wieder gibt es eine gewisse Befriedigung zu wissen, dass ich mir keine Sorgen machen muss, dass mir jemand in einem Geschäft folgt. Ich habe wohl gemischte Gefühle.

Lieber Shorty,  
ich hoffe, dass die unternommenen Maßnahmen, die zu Einschränkungen persönlicher Freiheit und der Wegnahme dummer spontaner Unternehmungen führen, nach der Krise wieder vollkommen aufgelöst werden. Wenn nicht, dann scheppert's. Selbst nicht Reflexion zu üben ist nicht wirklich vorbildlich. Und Bildung gibt's ja eh keine im Moment, da laufen alle deiner Farbe nach. Lass Kritik zu, und bring einfach bessere Argumente, ha? Und wie dann alles einfach am Anschober abgeschoben wird, na danke. Bitte Anstand bewahren, Fragen zulassen, sie beantworten versuchen. Wenn's ned geht, ah ok. Grenzen bitte auf, zuerst beispielsweise für die von dir ins Herz geschlossenen und dank deiner Dauerpauke Corona komplett vergessenen Geflüchteten auf griechischen Inseln und im Meer am Ertrinken. Thx.  
Dein Werner

Viele von uns sind in den letzten Wochen an ihre Grenzen gestoßen. Was ist das Seltsamste, was du in der Zeit von COVID-19 beobachtet

hast? Was sind einige ungewöhnliche Verhaltensweisen, die du oder deine Mitmenschen in letzter Zeit aufgrund sozialer Distanzierung an den Tag gelegt haben?

Die wenigen Menschen auf der Straße winken sich manchmal mehr zu. Im Allgemeinen nehmen die Menschen menschliche Interaktion außerhalb der eigenen vier Wände nicht mehr als so selbstverständlich wahr wie früher. Ich bin nicht in der Stimmung, mit jemandem außer meiner Tochter zu reden, Freunde entgleiten mir – vielleicht, weil wir keine Abenteuer zu teilen, keinen Job, über den wir uns beschweren könnten, haben? Ich frage mich auch, was in aller Welt ich in all den Jahren im Büro gemacht habe. Die Welt ist winzig geworden, weil unsere vereinte Energie, die diese Stadt zu dem macht, was sie ist, weggenommen wurde.

#1. Es gibt keine USA. #2. Frieden und Zorn.

Einige „ungewöhnliche“ Verhaltensweisen, die ich beobachte, sind Mütter, Väter, vielleicht auch ältere Geschwister, die sich auf dem Rasen in dem kleinen Park gegenüber von meinem Haus aufhalten und sehr kleinen (und sehr energischen) Kleinkindern und jungen Kindern die Freiheit lassen, einfach nur zu rennen und zu springen und Dinge in Spielen, die sie selbst erfinden, herumzuwerfen. Die Erwachsenen sehen oft nur zu, weil sie zunächst nicht mithalten können, um sich dann schließlich mit dem Kind in eine Art spontanes, vom Kind initiiertes Jagen und Interagieren zu begeben.

Ein weiteres „ungewöhnliches“ Verhalten, das ich gesehen habe, sind kleine Gruppen von Menschen, die auf dem Rasen sitzen, sich sozial distanzieren, aber dennoch Gespräche führen und Picknicks in der Sonne machen, die sogar den ganzen Tag andauern! Ich habe ein Paar gesehen, das Übungen macht, die es früher vielleicht in der Privatsphäre des eigenen Zuhauses gemacht hat, ganz unbekümmert, wie es schien, in diesem öffentlichen Raum. Davor habe ich in den letzten fünf Jahren, in denen ich hier lebte, nur gesehen wie dieser Park von Menschen genutzt wurde, die mit ihren Hunden spazieren gehen, ihre Hunde trainieren oder auf dem Weg zu einem anderen Ort recht schnell durch ihn hindurchgehen. Ich liebe es, diese Aktivitäten und diese „neue“ Art der Nutzung dieses Raums zu sehen. Es erinnert mich (und meinen erwachsenen Sohn) an die „alten“ Tage (1970er Jahre und früher), als sich die Menschen, vielleicht an einem Sonntagnachmittag, in diesen schönen öffentlichen Grünflächen versammelten, um einen Wiener Schnitzel, Kartoffelsalat, Sandwiches und Erfrischungsgetränke zu verzehren, vielleicht im Herbst einen Corn Roast, der von einer Bürogruppe oder einem Picknick mit Familie und Freunden veranstaltet wurde, manchmal vielleicht sogar ein Babyshower oder eine Geburtstagsfeier usw. Sie waren fast immer generationenübergreifend und so wunderbar für alle, die durch diese Anlässe gemeinsam wunderbare Erinnerungen schufen. Was mir bei der Frage, was einige „ungewöhnliche Verhaltensweisen“ sind, auffällt, ist, dass diese Art von gesellschaftlichen Zusammenkünften

irgendwie verschwinden und ungewöhnlich geworden sind!!!! Dasselbe gilt für die Antwort „einen Nachbarn kennen lernen“! Sie ist aus unserem kollektiven Bewusstsein herausgerutscht und scheint eine der wesentlichen Arten des „Seins“ zu sein, wo jeder seinen Nachbarn kannte, im Guten wie im Bösen, vor dem Aufkommen der Vorstädte und der Isolation und der Angst oder der Abstoßung und Trennung der Generationen!

Ich lade dich ein, das politische Klima des Landes zu beobachten, in dem du lebst. Welche fremdenfeindlichen Tendenzen, die in diesen Beiträgen diskutiert werden, kannst du zurzeit beobachten? Wer wird während COVID-19 angegriffen und wie hat sich dies deiner persönlichen Beobachtung nach in den letzten Wochen entwickelt?

Unser derzeitiges politisches Klima fördert das Wiederauftauchen der Sündenbockmentalität. Verschwörungstheorien verbreiten sich im Internet, werden von der rechten Regierung benutzt und sorgen für Verwirrung und Misstrauen. Impfgegner, Nationalisten und fremdenfeindliche Gruppen untergraben genau die Fachleute, die die Politiker beraten, die Forschung betreiben und an vorderster Front für ein sicheres Leben arbeiten. Ein Klima der Lügen und der Unterdrückung journalistischer Untersuchungen führt uns auf einen gefährlichen Weg zu einem autoritären Regime, das die Menschenrechte, Gleichheit und Sicherheit nicht respektiert.

*Jump!Star* Simmering ist eine Produktion der Brunnenpassage in Kooperation mit dem Weltmuseum Wien und der US Künstlerin George Ferrandi. Unterstützt durch SHIFT.

*Jump!Star* Simmering is a production by the Brunnenpassage in collaboration with the Weltmuseum Wien and the American artist George Ferrandi. Sponsored by Shift Wien.



ArtSocialSpace  
**brunnenpassage**



#### **JUMP!STAR Simmering Team:**

*Künstlerische Leitung | Artistic direction:*  
George Ferrandi

*Double-Infinity Seilkränzchen | Braiding Session:*  
Teresa Distelberger, Mario Sinnhofer aka Touched

*JUMP! Choreografie | Choreography:*  
Karin Cheng

*Are You Ready? Komposition | Composition:*  
Futurelove Sibanda

*Degrees of Separation Essayserie | Essay Series:*  
Anna Gaberscik

*Sounds of Now Soundscape:*  
Bianca Figl

*Produktionsleitung & Kuration | Production Lead & Curation:*  
Zuzana Ernst

*Produktionsassistenz | Production Assistance:*  
Melika Ramic

#### **Support:**

*Inhaltliche Begleitung | Content supervision:*  
Anne Wiederhold

*Social Media:*  
David Mathews

*Social Media Beratung | Consulting:*  
Matthias Haas

*Jump!Star Simmering Logo:*  
Madeline Baker

*Kommunikation | Communication:*  
Fariba Mosleh

*Live-Übersetzung | Live translation:*  
Yamna Krasny

*Tools für Konzeptentwicklung | Tools for concept development:*  
Komala Amorim

*Scores Input:*  
Julia Höfler

*Weltmuseum Wien:*  
Petra Fuchs-Jebinger, Mela Maresch

#### **Ausstellung:**

*Produktion | Production*  
Bianca Figl

*Ausstellungsgestaltung | Exhibition Design*  
Itai Margula, Margula Architects

*Ausstellungsaufbau | Assemblings*  
Martina Berger, nägel mit köpfen

*Grafik | Design*  
Nina Fuchs, David Mathews

*Lektorat | Editing*  
Rafael Kopper

*Technik | Technical Support*  
Stefan Braith, Kunal Kumar, Max Pavlovics

*Textilkonservierung | Conservation*  
Barbara Pönighaus-Matuella, Julia Zeindl

*Vermittlung | Education*  
Kulturvermittlung Weltmuseum Wien – Stella Asiimwe, Muhammet Ali Bas, Irina Eder, Petra Fuchs-Jebinger, Gerhard Kirsch, Mela Maresch, Lea Nagel

#### **Special Guests 21 Days Listening Out Loud & Dreaming Wildly:**

Angelo P. Herrera \* Friedensaktivist bei "Bridges of Inter-cultural harmony Inc. BINHI BRIDGES" – Manila, PHL

Ava Farajpoory, Sarah Barisic, and Raphael Pollak \* Initiator\*innen des 'Simmeringer Gabenzaun', Junge Generation Simmering, Simmering/Vienna, AUT  
Esref \* Rapper, Teil der Eastblok Family – Simmering/Vienna, AUT

Gabriel \* Breakdancer part of Eastblok Family - Simmering/Vienna, AUT

Gitz Crazyboy \* Kanadisch-indigener Autor, Schauspieler, Aktivist – Calgary, CN

Gözde Taskaya \* Rapperin, Aktivistin – Simmering/Vienna, AUT

Maria Susmakova \* Tänzerin, Choreografin – Simmering/Vienna, AUT

Mata Hari \* Aktivist, Mitbegründer von Radical Faeries Vienna – Simmering/Vienna, AUT

Perseida Tenorio Toledo \* Aktivistin and Mitbegründerin der NGO Una mano para Oaxaca – Oaxaca, MXN

Robert Newframer \* Breakdancer – Simmering/Vienna, AUT

Samuel Terence aka Sam Alive \* Tänzer – Simmering/Vienna, AUT

Thadi Alawi \* Tänzer, Kulturarbeiter – Dar es Salaam, TZS

Willi Stelzhammer \* Psychotherapeut, Kulturarbeiter bei welTraum Simmering – Vienna, AUT

